
 <p>Amt Nortorfer Land</p> <p>Hans Kaack, Amtsvorsteher</p>	 <p>American Schleswig-Holstein Heritage Society (ASHHS)</p> <p>Paul E. Bohnsack, President Annemarie Jensen, Koordination</p>	<p>Nordörper Volksgill</p> <p>Hans-Helmut Köppe, Öllermann</p>
--	---	--

## „Plattdüütsch verbinnt uns – tohuus un över dat Grote Water“

Wi laadt in to de

### 15. Düütsch-Amerikaansche Plattdüütschkonferenz

11.-13. Juni 2010 in D-24589 Nortorf/Nordörp

#### Düütsch-Amerikaansche Plattdüütschkonferenz – Wat is dat?

Eenmal in't Johr draapt sik Plattdüütschfrünnen ut Noorrdüütschland mit Frünnen ut de Mittlere Westen vun de USA. Disse Drapens sind immer umenanner mal in de Mittlere Westen vun Amerika un mal in Schleswig-Holsteen. Op de Konferenzen kaamt Lüüd tosamen, de ehr Wurteln in Noorrdüütschland hebbt un de sik bi Plattdüütsch tohuus föhlt.

Dat gifft immer noch Amerikaners, de in ehr Kinnertiet meist blots Plattdüütsch snackt hebbt. Dat kummt dorvun, dat de Vörföhren sik as Inwannerers in dat fremde Land Amerika meist mit Verwandten un Frünnen ut de ole Heimat tosamen ansiedelt hebbt. So kunnen se in de Niese Welt gut mit ehr plattdüütsche Moderspraak torecht kamen.

Op de Söök na ehr Wurteln in Noorrdüütschland hebbt de Plattdüütschen ut de Mittlere Westen vun de USA siet vele Johren Kontakt söcht to de Heimat vun ehr Vörföhren. 1989 hebbt se de American Schleswig-Holstein Heritage Society (ASHHS) grünnt. Över disse Organisation sind vele private Verbinnungen un de Plattdüütschkonferenzen in'e Gang kamen.

Bit nu hebbt vun düütsche Siet meist blots Lüüd ut Schleswig-Holsteen an de Konferenzen deelnahmen. Doch nu muchen wi uns geern uk mit Lüüd ut anner Bundesländer verbinnen.

Wi freut uns op jeden Besöker, enerlei ob ooltbekannt oder to'n eersten Mal dorbi, ob aktiv dormank oder as Minsch, de eenfach mal kieken wüll. Jeden wartt to sien Recht kamen.

#### Wat dat sunst noch över de Konferenz to seggen gifft

Anreisen: Över de Autobahn A7 oder mit de Bahn (Linie Hamburg-Flensburg)

Een Deel is wiss: Ji köönt sik freuen op godes Eten un Drinken.

Dörte Jensen, Stuttgart, helpt bi't Översetten, dat uk all Lüüd wat verstehen künnt.

Annemarie Jensen, Flensburg, is tostännig för de Koordination vun disse Plattdüütschkonferenz.

För de Tokunft söcht se mehr Lüüd, de mitmaken wüllt, dat Plattdüütsche to plegen un de Verbinnung to hollen twischen de Noorrdüütschen op beide Sieden vun't Grote Water. In de Arbeitsgrupp an'n Sünabend müch se darto Ideen uttuschen un Kontakte knütten.

Lopen Informations över de Planung vun de Konferenz: [www.amt-nortorfer-land.de](http://www.amt-nortorfer-land.de) un in Zeitungs vun den Schleswig-Holsteenschen Zeitungsverlag (sh:z).

Wenn't noch Fragen gifft, künnt Ji sik wennen an:

Annemarie Jensen, Flensburg, Tel.: 0461/3184707 E-Mail: [a.jensen@stage-combat.de](mailto:a.jensen@stage-combat.de)

## **Programm vun de 15. Düütsch – Amerikaansche Plattdüütschkonferenz**

### **Friedag, den 11. Juni**

- 17:00-18:00 Ankamen in Nordörp un Utgaav vun de Konferenzünnerlagen in't Hotel „Alter Landkrug“, Große Mühlenstr. 13
- 18:00 Nu geht dat richtig los! De Lüüd ut Nordörp stellt sik un ehr Stadt vör mit Vertellen, Biller, Gesang un Musik.

### **Sünnabend, den 12. Juni**

- 8:00-8:45 Wer se noch nich hett, kann sien/ehr Konferenzünnerlagen kriegen.
- 9:00-12:30 Begröten un Vördragsprogramm to dat Thema „Plattdüütsch verbinnt uns – tohuus un över dat Grote Water“  
Wolfgang Börnsen, Bönstrup, MdB, Spreker för de „Überfraktionale Initiative für den Erhalt von Regional- und Minderheitensprachen“  
Johannes Brodersen, Kiel, Plattdüütsch  
Helmut Collmann, Westoverledingen, Präsident vun de „Ostfriesische Landschaft“  
Dr. Wolfgang Grams, Oldenburg, „Routes to the Roots“, Reisen op de Sporen vun Utwannerers  
Dr. Heinrich Kröger, Soltau, Freudenthalgesellschaft, Geschäftsführer vun de „Plattform Plattdüütsch in de Kark“  
Bill Loppnow, Manitowoc/Wisconsin, Pommersch Platt.
- 14:00-17:00 Ji könnt sik een Deel utsöken un bitte al bi't Anmellen ankrüzen:  
Verschedene heimatkundliche Bustouren in un um Nordörp  
Arbeitsgrupp/Workshop mit Annemarie Jensen
- 19.00 bit ??? Festabend mit feine Eten un en buntes Programm
- .

### **Sünnitag, den 13. Juni**

- 10:00 Plattdüütsch/Englische Gottesdeenst in de St. Martin-Kirch in Nordörp  
Pastorin: Anna Trede

### **Anmellen**

- Bit wann? Bit 20.4.2010 (leevst täämlich gau)
- Wie? Anmellformular mit Naam, Adress, Ankrüüzteken un Ünnerschrift torüüch schicken an Herrn Hans Kaack, Hauptstr. 18, D-24793 Brammer  
Oder över't Internet anmellen ünner: buergermeister@brammer.de
- Betahlen Bit 10.05.2010: **70,00 €**för Konferenz un Eten
- Konto Nr.: 3514445 Bank: Sparkasse Mittelholstein BLZ: 214 500 00  
Empfänger: Hans Kaack, Stichwort: Plattkonferenz

Herrn  
Hans Kaack  
Kennwort: Plattkonferenz  
Hauptstr. 18  
24793 Brammer  
Germany

## Anmellen / Registration Form

Naam(s)/Name(s): \_\_\_\_\_  
Straat, Nummer/  
Address: \_\_\_\_\_  
PLZ, Ort/City, State: \_\_\_\_\_  
Land/Country: \_\_\_\_\_  
Telefon: \_\_\_\_\_  
E-Mail: \_\_\_\_\_

Woveel Lüüd warrt op ditt Blatt anmellt?

How many people do you want to be registered by this paper? \_\_\_\_\_

Sünnabendnamiddag much ik deelnehmen an:

Mit woveel Lüüd? \_\_\_\_\_

Saturday afternoon I would like to take part in:

How many people? \_\_\_\_\_

Heimatkundliche Bustour/ Sightseeingtour \_\_\_\_\_

Annemarie Jensen's Arbeitsgrupp/Workshop \_\_\_\_\_

Datum, Ünnerschrift/ Date, Signature: \_\_\_\_\_

✂ -----

Övernachtung in Nordörp? Dorbi helpt de:

Looking for accommodation? Please contact:

Tourismusverein Nortorfer Land, Naturpark Westensee e.V  
Niedernstr. 6  
D-24589 Nortorf  
Tel.: +49-4392-89620  
Tel.: +49-4392-89620  
Homepage: [www.tourismus-naturpark-westensee.de](http://www.tourismus-naturpark-westensee.de)  
E-Mail: [land-erleben@t-online.de](mailto:land-erleben@t-online.de)